

1. ašdahe-n. ən ro.ʊfo:gal zi-n dān bme zə baŋe
2. mēmo:ət iʃdə blumə gə-n giŋ
3. tē.gəvo:r-dəX spmēzə met maʃinəs
4. gra:vən izən zvə:r vərək
5. updat skip krigenzə ʏəskiməlt brōt - bəl = wittebrood enz. - brōt = roggebrood - ən taləb:ənt = een krmtebrōt bij de geboorte van een kind, ook : vsge
6. də timərman he:ʃən splmter inzən viŋer
7. də skipər sliktə zən lipən of
8. inđi fəbrik iʃnriks tē zi-n
9. kum iʃhi:r mən ke:nt
10. giŋf əs efən vi:r glo:zən biran - glo:sis
11. brəŋ ʊns vi:r pu:nt zy:rə korsən
12. zə hēmə mətər vi:və dri litər vi:n upədruŋkə
13. hei vəu mei mētən stək slo:ən
14. ik ə.uw zən kni əzin
15. ʏəstəna:vənt vət nit ʏy:l mar əvi:rt (əhəuwən)
16. iŋ bēn bli:vədə dat ik nit mētərən me:əgo:n bm
17. ik ə.uwə nit ədō:n ō:r
18. vi he:ʃət ədō:n sidi dər aŋkump
19. spmē - spmēvəp - ra:gəbəl
20. pət - matšə - baŋə - və:ide - əu.wəkəl - əgə - kiker - pə:nəv:u:gəl
21. di ka:rəl di ma:ktə di.lə za:ik ant ʏəʃtən
22. ik zal jə kro:ltjəs gi:əvən
23. əŋelant la:t ʏy:l əu.wə ski:əpən slō:pən
24. zə heu.wənəm əs əbitən
25. gi:əmənas (gi:əmsi) tvi: bri:je sti:ən. - bri:jer - də bri:etstə
26. dat standbe:lt stōʃər nit ma:r
27. di man he:ʃən le:vən əzən ly:əs upən za:r ho:ft - əzən prē:ns
28. də dyvəl is niŋməd he:məl əble:əvən
29. də skul.ki-ŋərŋ heu.wən mēdə mē:stər nō. də ze:ə əvest
30. ikān təX nit kumə vər datiklō:r bm
31. də bi:stən (ku:ənə) di drŋkən gra:g - li:mzə:ət - me:l
32. ei kanit go:n va:rəkə ei he: pə:mdə mznən ke:l
33. stikəs ən stək inđi besəm - stē:jl
34. ne: mēdə ke:gəls vət nit ma:r əsɸy:it
35. he:j ik he.uwje aiti v kə:r ərupən
36. di pə:r iʃnit re:p dər zit nōgən vitə pit m - t kakhʏ:əs (tklokhy:əs)
37. zə bme vėg nō.ret lānt - et ʏəlt
38. zə he:ʃəm ər e:əst dy:rəələpən dy:r zən gelt - upma:kən
39. ei zalet nō:jt ʏa:r brə:ŋən
40. zisdə helft ʏūndə melek kvi:ət
41. də man mut zən vru:w bəska:rəmən
42. inđe zi: zəmən is gəvo:r:rlək
43. ə:vi he: ʏy:l prō:tjəs əmdati starəkis
44. və mutən deləft dər van ə.uwən ən jali dāŋərə sləft
45. heləpəs dat bedup (tə) tilən - də be:stə:
46. ū.nzə məsəlō:r iʃo. vėʒəzən vərəkən
47. zə sprŋən va:r um ən vədenskap (vədəskəp)
48. də bo:mkve:kər zal də bo:m əntən
49. du(n)ət ra:m efən diXt - ty:vnstər = het luik - də blmdən = de blinden
50. t bəgmt tē lə:ijən vō:r də karəkə
51. bədəsprei - kikədri:l - ytspre:ŋən - ʏtbrə:ŋən - məstro:ŋən - əm bru:gə (əmpla:ki bəl) smē:r:ŋ
52. di vru:w he:ʃər hō:r of lō:tən knipən
53. zən va:r he:təm zəs jō:r nō. skul lō:tə gō:n
54. ikhewəm ovərō:n um zo. lō:t laŋəs tvə:tər tē gō:n
55. bli:əkə ku:ənən zij nit ʏə:l m dīsə stre:k
56. kə:lšə pō:tə bm nit ʏə:l vart - heu.wən gi:n vārde mar
57. də pō:l stət bei dənō:vən - də a:rt
58. imā:rt isət nogtə kəuwt um tē balen
59. di ka:rs di giŋtən heldər liXt
60. ei trək ət pə:rt ānzən stət
61. tuw kuəm jələi ələ jō:r hi:r nō. də karmis
62. də do:məne: zē:ən dat unzən livəna:r vulma:ktis
63. jə zəgən mənvel mar jə zē:dəniks tšəgən mən
64. də zvə:lywən zalə gəu.wə:r:ruməkō:əmən
65. go:n ji (jələi) niŋəŋkō:rtən vanda:g
66. e:tən zei ək gra:g kē:əzə
67. zən mətər is kəpət hei zit ʏəst
68. et et ʏanda:gən varmə dag əvest ənətizən zəftə a:vənt
69. dat juŋetjə lō:pt upzən blō:tə bi:ənən - mən vu:ət di dətʒo. za:r - bə:vu:əs
70. dər izən bars (skə:r) mde kane
71. ik vō dədə post ən bri:f brōXt
72. rkepi:n imən harte
73. ikanit mēʃ.gənvizə mənsən umgō:n
74. nō.də kost spənə vətə:rt ʏō:r də nē:je kərə
75. ikhe.uw əm bi:tjən kō:rs ʏō:r də kōst (mīdēg) əl
76. də zy:m vāndə kōnəŋ iʃ (he:ʃ) əkən soldō:t əvest
77. vitjə gin va:gəma:kər tē vō:nən - əmbō:g
78. di rō:uzən heu.wən laŋə do:r:nən (do:r:ns)
79. ik gəlō:vər gi:n vō:rt ʏān
80. t kmt vāŋəl do:ət ʏō:rdat zət kunnən do:pən
81. zən o:rən ən zən o:gən di lō:pən
82. ər mō:tjən iʃ mēʃən mēntjən nōr də (ət) buzəgō:n um brāmən tē plu:kən
83. dər izən tre: (spōrt) vāndi ledər of
84. ei skre.uwde marnit ardə
85. də mē:ənsən zəXtəniŋəms əs (um) gəlŋən re:kdum
86. hērlē:ier(s) mu:ndiʃ dro:əgə ʏāndə dōst
87. di vėg lu:pt krum tizən uməvėg dō:rlaŋəs
88. ik kōft vōr dat ke:nt ən truməltjən
89. də buk iʃəstikt mēŋkōrst (kə:sin)
90. zən vėʒin vus kōrt mar gu:ət
91. mde skō:dy:w isət bestə
92. ən skātər mut gu:ət kənəmīkən
93. zukt mən hu:ət is up
94. ik vrt nit vō:r ikəm zukən mut
95. əŋ ku:ələ keldər is gut ʏō:rt bir
96. ik mus əsəblu:ədriŋkən um antəstārəkən
97. ik muʃ e:r:stət ʏur mde stalə krē:ju - tyē:
98. mən bry:r vus lō:və
99. də meləkbur di he:ʃən grō:tə vėik

100. di karemlæk iŝ dane (vɑ.ɔtər) ɛn ʒy:r styremər me.u.mə
101. vei zəuwən di pat mən y:r vul kɑ.nəmə:kən
102. dər valt niks upam antəmə.rəkən - səky:r
103. ei kump no:ɟtən mənɔt tə lɑ:ət
104. mita.liə (itɑ:liə) do:r bən bɑ.rgən di spe:gən vy:r - spe:gən
105. dɔ:ref ji do.rup tə drɑ:kən
106. ŋkɑ.mpən hɛwəzən stɑ:k vɑndə brɑ.gəvəvu:rən - rɑ.jən
107. jə mutənəs ko:mən kiken nɔmən kleinə pɑ:rtjən
108. ei is van zoolə əks:mən mɛtəŋknɪp vol gelt
109. di dɔ:r is van by.kənhouɔmə:kt
110. ɛŋgɛtrəuwɔ vrəuw mut kɑ.nənɑ:jən
111. ik ɛ.uwɪr grɛʒəzɑ:jt marət vɑs gɪ.n gu.vət ʒo:ət
112. də brəuwər zɛgt dɑ:tət nɔg tə dy:rɪs um tə bɔ:uwen
113. bəkən - iŝ bak - ji bəkən - ei bakt - baktji - vei bəkən - iŝ baktə - ji baktən - ei baktə - vei baktən - vei ɛ.uwənəbəkən
114. biden - iŝ bi. - ji biden - ei bit - vei biden - biden vei - iŝ bəm - ik ɛ.uw əbəm - bəm:zi ɔk
115. tɪs kle.ən mar feɪn (fe:ən)
116. jə kɑ.nənɪr ɛ:ɪər updə mərək kre:gən
117. ei ɛtəzɛgt dɑ:tji əm:ɪ zəuw dɛŋkən
118. də mɛ:ɪt ʒə:ən dɑ:tji ɡəlɪk hədɛ
119. ər vɑzən vɪ.ɛf prɪ:vəzən
120. upər di eikəbɔ:m lɛgən vɔ:l eikəls
121. ət vɑ.ɔtər zɑl zɔ.dərɛk bəgmən tə ko:əkən t ko:ktɑl
122. ɛto:j iŝnɔgry.ən ɛtɪsnɔgmɑrpaŝ ɛmɑ:jt
123. mɑ:junə:zə mɑ:kəzə mɛdə do:jər vɑnən ɛ:i
124. dɑt bompɪn zɑl do:r my:ɟlək kɑ.nən grɟj:jən
125. də pɛstɔ:r het gu.jə vɛ:m
126. u:ŝ ɔ.uwə hy.əŝ ɪʒəvəbrɑnt
127. də mɛlək spɛɪt ytə ɔɪər vɑndə kɑ:ə
128. də kɔstər lɛɪt - krɔ:ɪs - krɟ:v:zən
129. də bo.mən vɑndə krɔ:vɑ:gən di bɔ:gən dy:r upər ɛt ɡəvɪlt
130. də tvi.dy:tsɛs kvɑmɛ nɔ bɟ:rɛtən
131. ʒəuwənəm bu:nɟ ɛn blɔ.uwɛklɔpt (ɛslugən)
132. ɛt strɪp (dɛ sɟj) ɪs vɑt dɑnə - flɔ.uw - ʒy:rdo.uv (ʒy:rɔp) = zure sɑus
133. də snɛ:ɟɑt lɪ:ɡdɪkə
134. tɪʒə:l lɑŋə (ɡ)ɛlə:dɪp dɑk jə ɛzɪ.nə.uwə
135. kɑ:mpe vət nɔwə:ləmɔ:lən nɑ.jə stɑt
136. du:n - iŝdunət - ji dun.ət - ei dɑtət - vei dun.ət - jɛləɪ dun.ət - ʒɑ:lɛɪ dun.ət - iŝdɪnət - ji dɪnənət - ei dɪnət - vei dɪnənət - jɛləɪ dɪnənət - ʒɪ (zɑ:lɛɪ) dɪnənət - dɪŋ iŝdɑt - dɪŋɪ ɛt mɑ.r - dɪnən zət mɑr
137. do:upən - do:upjɛrɛk - do:upfu:nt - dɛ soldɔ:ɛtən
138. dɔrsən - ei dɔrst - ei dɔrstə - ei hɛtədɔrst
139. bɛ:mən - iŝ bɛ:nt - ji bɛ.m. - ei bɛ:nt - vei bɛ.m. - jɛləɪ bɛ.m. - ʒɪ (zɑ:lɛɪ) bɛ:mən - bɛ:ntjɪ - bu:nɟɪ - ɪkɛ.uwəbunden
140. Lokale landmaten : krɔ:l = weideland, waarvan een kruiwagen hooi gehaald werd — vu:t-dɛ.m.-vɔrɛl = 1/4 el, zijn lengtematen.
141. Lokale waternamen : dɛ slo:ɪt - dɛ mɛlmslo:ɪt - dɛn mɟkslo:ɪt - t slɑ:sɪn - dɛ bruk - dɛ grɑftə = riool.

*Andere vragen en inlichtingen.*

1. De naam van de plaats in haar eigen dialect : ɔrɛk — ik vu:n up ɔrɛk
2. De naam van de inwoners in hun eigen dialect : ɔrɛkɛrs
3. Een bijnaam is niet bekend.
4. Aantal inwoners : ± 10.000.
5. Taaltoestand : Op Urk onderscheidt men : dɛ ɔŋrby:ɛt., ɪk ɡo:m ɔŋrɔdy:r - t vɛstɛ:ndɛ - to:ɛstɛ:ndɛ., ɪk ɡo:m tvɛstɛn - t ɔ:ɛstɛnm - dɛ jo:dəu.k - dɛ vɛɪdɛ - ɛt ɔp - dɛ stɑrt - dɛ bɑrɑg - dɛ lɛ:gtə ; wie naar het centrum gaat, zegt : ɪk ɡo:ɪnɔt dɔrɔp.
6. Zegsvlieden : 1. S. Noord, 68 jaar, hier geboren, huisvrouw ; heeft hier altijd gewoond ; V. en M. van hier ; spreekt meestal dialect. 2. J. Baarsen, 65 jaar, hier geboren, huisvrouw ; heeft hier altijd gewoond ; V. en M. van hier ; spreekt meestal dialect. 3. T. de Vries, 60 jaar, hier geboren, leraar ; heeft hier altijd gewoond ; V. en M. van hier ; spreekt dialect en Nederlands.